

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集(如下列)之相關資料,作為本會國際文化交流資料庫之使用,其中標記(※)之符號將為公開上網資訊。

註:如本表不敷使用,請自行影印。

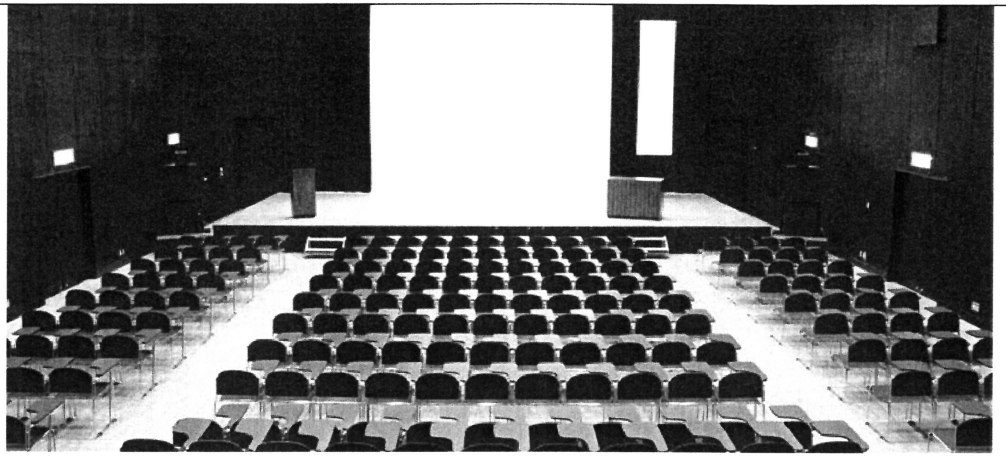
<p>※一、您所參與的活動(請勾選參與性質,並填寫相關活動/機構名稱,其欄位可自行增加)</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫 <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱(中文): 莎士比亞的妹妹們的劇團 X 第七劇場 交換手札計畫三部曲 - 《珈琲時光》 Note Exchange III - 《Café Lumière》 日本三重、金澤巡演計畫</p> <p>(英文): Shakespeare's Wild Sisters Group X Théâtre de Belleville Note Exchange III - 《Café Lumière》 Mie-ken, Kanazawa-shi Tour</p> <p>網站: https://www.facebook.com/notesexchange/</p> <p>主辦單位(中文): 三重縣文化會館 金澤 21 世紀美術館</p> <p>(英文): Mie Center For the Arts 21ST Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa</p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2019 年 2 月 10 日 ~ (迄)西元 2019 年 2 月 17 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1) 日本三重縣文化會館小劇場 (2) 日本金澤 21 世紀美術館</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)</p>	<p>《珈琲時光》為「莎士比亞的妹妹們的劇團」(Shakespeare's Wild Sisters Group)、日本「第七劇場」(Dainanageki jo)與「三重縣綜合文化中心」(MIE Center for the Arts)共同發起的台日三年合作案「交換手札,杜斯妥也夫斯基計畫」第三年(2018 年)的製作,於 2018 年 10 月受邀東京藝術節首演、11 月台灣雲門劇場演出後,2019 年受邀前往三重縣文化會館、金澤 21 世紀美術館巡迴演出。</p>

※五、活動場地資訊

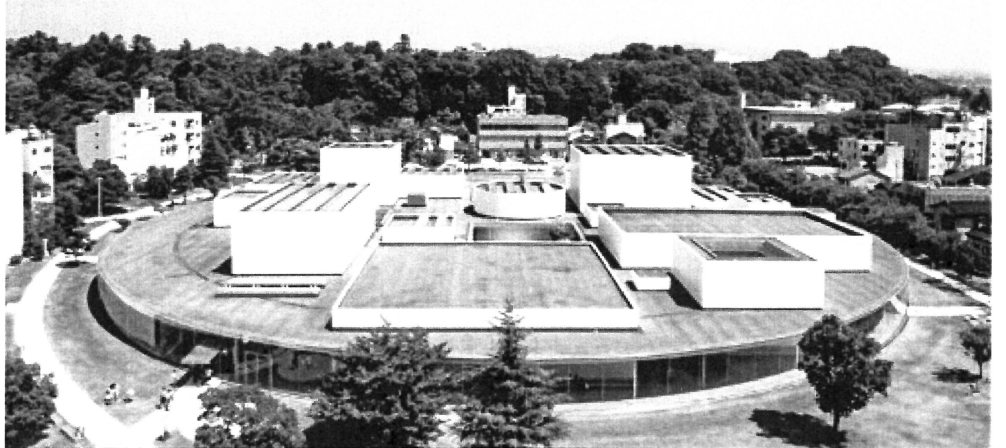
<p>場地名稱（中文）：日本三重縣文化會館小劇場 （英文）：mie center for the arts</p>
<p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)： 位於日本中部地區，同時具有文化會館、生活學習中心、性別平等中心、縣立圖書館、空中大學等機能的複合性文化機構。</p> <p>場館本身除展覽與會議空間外，具備三個不同大小的劇場、一個多功能展演空間、一個小劇場(觀眾座位數 300 席)和兩個彩排室。近年來，更積極拓展國際網絡，除邀請國外高品質劇場演出外，也正積極嘗試多元跨國共製的委託製作作品。</p>
<p>場地網址：https://www.center-mie.or.jp/</p>
<p>場地名稱（中文）：日本金澤 21 世紀美術館 （英文）：21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa.</p>
<p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)： 位於日本石川縣金澤市市中心的現代美術館，開館於 2004 年 10 月 9 日，建築師為 SANAA 事務所，主要的設計概念來自事務所中的女性建築師妹島和世。此美術館竣工前一個月，就獲得了威尼斯建築雙年展的金獅獎，在其建築設計上，備受世人注目。</p> <p>美術館的整體設計概念以新的二十一世紀角度立足，建築體及展場的開放性大大提高，除了提供民眾參觀外，也期望與民眾一起成長到未來。相關展覽以當代作品及文化為主，並於 2018 年設定「東亞文化藝術都市」的目標，在展出、演出等活動上，積極加入東亞國家的交流合作。</p> <p>演出場地 THEATRE 21 位在美術館地下一樓，劇場空間約可容納 156 席觀眾席，除戲劇演出外，亦可用於音樂、舞蹈展演及工作坊、電影放映，同時作為美術館關聯企劃活動場地。</p>
<p>場地網址：https://www.kanazawa21.jp/</p>

※六、檢附場地照片
(含室內、室外，至少兩張)





日本金澤 21 世紀美術館



※七、主辦單位/機構聯絡方式	聯絡人		電話	
	e-mail			
	地址			

※八、主辦單位簡介	<p>• 三重縣文化會館（日本）</p> <p>2017 年迎來開館 23 周年的三重縣文化會館由公益財團法人三重縣文化振興事業團所營運，以培育日本當地之藝術家，積極為其創造活動機會並連結當地，包含平田織佐、岡田利規、岩井秀人、柴幸男等日本當代重要導演皆曾受邀於三重縣文化會館演出、舉辦工作坊，甚至是受邀委託製作。2012 年開始為配合政府活化劇場與音樂堂（通稱劇場法）相關法規，不僅大幅發展與跨領域藝術機構的合作，更積極投入國際藝術交流，期望實現連結「藝術振</p>
-----------	--

興」、「普及啟發」、「國際交流」、「調查研究」、「人才養成」與「地域社會營造」等多元化的文化空間。

· 金澤 21 世紀美術館（日本）

金澤 21 世紀美術館是以「創造新文化」及「促進城鎮繁榮」為目的而建造。提供與市民共同欣賞全球當代美術表現的場所，展示種種表現豐富的當代美術作品，並藉由讓參觀者親身接觸和體驗這些藝術活動，發揮溝通地方與未來創造的橋樑作用。此外，美術館中設有教育、創造、娛樂、交誼等場所，發揮「城鎮廣場」的新角色，透過與市民、產業界等各種組織攜手合作，不斷展開各種新的美術館活動。而從藩政時期流傳下來、以工藝為主的「金澤」傳統文化，美術館更積極從異文化交流的觀點著眼，期望延續當地傳統，同時面向全球開放。